

3:14 **ΕΙ** **ΔΕ** **ΖΗΛΟΝ** **ΠΙΚΡΟΝ** **ΕΧΕΤΕ** **ΚΑΙ** **ΕΡΙΘΕΙΑΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΚΑΡΔΙΑ**
 ei de zElon pikron echete kai eritheian en tE kardia
 G1487 G1161 G2205 G4089 G2192 G2532 G2052 G1722 G3588 G2588
 Cond Conj n_Acc Sg m a_Acc Sg m vi Pres Act 2 Pl Conj n_Acc Sg f Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f
IF **YET** **BOILIng** **BITTER** **YE-ARE-HAVING** **AND** **STRIFE** **IN** **THE** **HEART**
 jealousy

14 But if ye have bitter envying and strife in your hearts, glory not, and lie not against the truth.

ΥΜΩΝ **ΜΗ** **ΚΑΤΑΚΑΥΧΑΘΕ** **ΚΑΙ** **ΨΕΥΔΕΘΕ** **ΚΑΤΑ** **ΤΗ** **ΔΑΗΘΕΙΑ**
 humOn mE katakauchasthe kai pseudesthe kata tEs alEtheias
 G5216 G3361 G2620 G2532 G5574 G2596 G3588 G225
 pp 2 Gen Pl Part Neg vm Pres midD/pasD 2 Pl Conj vm Pres Mid 2 Pl Prep t_Gen Sg f n_Gen Sg f
OF-YOU(P) **NO** **YE-ARE-DOWN-BOASTING** **AND** **YE-ARE-FALSifying** **DOWN** **OF-THE** **TRUTH**
 of-ye ye-are-vaunting against the

3:15 **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΑΥΤΗ** **Η** **ΣΟΦΙΑ** **ΑΝΩΘΕΝ** **ΚΑΤΕΡΧΟΜΕΝΗ** **ΑΛΛ**
 ouk estin autE hE sophia anOthen katerchomenE all
 G3756 G2076 G3778 G3588 G4678 G509 G2718 G235
 Part Neg vi Pres vxx 3 Sg pd Nom Sg f t_Nom Sg f n_Nom Sg f Adv vp Pres midD/pasD Nom Sg f Conj
NOT **IS** **this** **THE** **WISDOM** **UP-PLACE** **DOWN-COMING** **but**
 from-above coming-down

15 This wisdom descendeth not from above, but [is] earthly, sensual, devilish.

ΕΠΙΓΕΙΟΣ **ΨΥΧΙΚΗ** **ΔΑΙΜΟΝΙΩΔΗΣ**
 epigeios psuchikE daimoniOdEs
 G1919 G5591 G1141
 a_Nom Sg f a_Nom Sg f a_Nom Sg f
ON-LAND **soulish** **demoniacal**
 terrestrial

3:16 **ΟΠΟΥ** **ΓΑΡ** **ΖΗΛΟΣ** **ΚΑΙ** **ΕΡΙΘΕΙΑ** **ΕΚΕΙ** **ΑΚΑΤΑΣΤΑΣΙΑ** **ΚΑΙ** **ΠΑΝ**
 hopou gar zelos kai eritheia ekei akatastasia kai pan
 G3699 G1063 G2205 G2532 G2052 G1563 G181 G3956
 Adv Conj n_Nom Sg m Conj n_Nom Sg f Adv n_Nom Sg f Conj a_Nom Sg n
THE-?-where **for** **BOILIng** **AND** **STRIFE** **there** **UN-DOWN-STANDING** **AND** **EVERY**
 wherever-are jealousy there-is turbulence

16 For where envying and strife [is], there [is] confusion and every evil work.

ΦΑΥΛΟΝ **ΠΡΑΓΜΑ**
 phaulon pragma
 G5337 G4229
 a_Nom Sg n n_Nom Sg n
FOUL **PRACTISE**
 bad practice

3:17 **Η** **ΔΕ** **ΑΝΩΘΕΝ** **ΣΟΦΙΑ** **ΠΡΩΤΟΝ** **ΜΕΝ** **ΑΓΝΗ** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΠΕΙΤΑ**
 hE de anOthen sophia prOton men hagnE estin epeita
 G3588 G1161 G509 G4678 G4412 G3303 G53 G2076 G1899
 t_Nom Sg f Conj Adv n_Nom Sg f Adv Part a_Nom Sg f vi Pres vxx 3 Sg Adv
THE **YET** **UP-PLACE** **WISDOM** **BEFORE-most** **INDEED** **PURE** **IS** **ON-THEREAFTER**
 from-above first

17 But the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, [and] easy to be intreated, full of mercy and good fruits, without partiality, and without hypocrisy.

ΕΙΡΗΝΙΚΗ **ΕΠΙΕΙΚΗΣ** **ΕΥΠΕΙΘΗΣ** **ΜΕΣΤΗ** **ΕΛΕΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΚΑΡΠΩΝ** **ΑΓΑΘΩΝ**
 eirEnikE epieikEs eupeithEs mestE eleous kai karpOn agathOn
 G1516 G1933 G2138 G3324 G1656 G2532 G2590 G18
 a_Nom Sg f a_Nom Sg f a_Nom Sg m a_Nom Sg f n_Nom Sg n Conj n_Gen Pl m a_Gen Pl m
PEACEable **lenient** **WELL-PERSUADED** **DISTENDED** **OF-MERCY** **AND** **OF-FRUITS** **GOOD**
 compliant bulging fruits

ΑΔΙΑΚΡΙΤΟΣ **ΚΑΙ** **ΑΝΥΠΟΚΡΙΤΟΣ**
 adiakritos kai anupokritos
 G87 G2532 G505
 a_Nom Sg f Conj a_Nom Sg f
UN-THRU-JUDGing **AND** **UN-hypocritical**
 indiscriminating unfeigned

3:18 **ΚΑΡΠΟΣ** **ΔΕ** **ΤΗΣ** **ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ** **ΕΝ** **ΕΙΡΗΝΗ** **ΣΠΕΙΡΕΤΑΙ** **ΤΟΙΣ**
 karpos de tEs dikaiosunEs en eirEnE speiretai tois
 G2590 G1161 G3588 G1343 G1722 G1515 G4687 G3588
 n_Nom Sg m Conj t_Gen Sg f n_Gen Sg f Prep n_Dat Sg f vi Pres Pas 3 Sg t_Dat Pl m
FRUIT **YET** **OF-THE** **JUSTice** **IN** **PEACE** **IS-beING-SOWN** **to-THE**
 righteousness

18 And the fruit of righteousness is sown in peace of them that make peace.

ΠΟΙΟΥΣΙΝ **ΕΙΡΗΝΗΝ**
 poiousin eirEnEn
 G4160 G1515
 vp Pres Act Dat Pl m n_Acc Sg f
ones-making **PEACE**
 ones-making

4:1 ΠΟΘΕΝ pothen G4159 Adv Int ?-WHICH-PLACE whence ?
 ΠΟΛΕΜΟΙ polemoi G4171 n_Nom Pl m BATTLES
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΜΑΧΑΙ machai G3163 n_Nom Pl f FIGHTINGS
 ΕΝ en G1722 Prep IN
 ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl YOU(P)
 ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT
 ΕΝΤΕΥΘΕΝ enteuthen G1782 Adv hence
 ΕΚ ek G1537 Prep OUT
 ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl f OF-THE

¹ . From whence [come] wars and fightings among you? [come they] not hence, [even] of your lusts that war in your members?

ΗΔΟΝΩΝ hEdonOn G2237 n_Gen Pl f GRATIFICATIONS
 ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P)
 ΤΩΝ tOn G3588 t_Gen Pl f OF-THE
 ΣΤΡΑΤΕΥΟΜΕΝΩΝ strateuomenOn G4754 vp Pres Mid Gen Pl f WARRING
 ΕΝ en G1722 Prep IN
 ΤΟΙΣ tois G3588 t_Dat Pl n THE
 ΜΕΛΕCΙΝ melesin G3196 n_Dat Pl n MEMBERS
 ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P)

4:2 ΕΠΙΘΥΜΕΙΤΕ epithumeite G1937 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-ON-FEELING ye-are-coveting
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT
 ΕΧΕΤΕ echete G2192 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-HAVING are-having
 ΦΟΝΕΥΕΤΕ phoneuete G5407 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-MURDERING
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΖΗΛΟΥΤΕ zEloute G2206 vi Pres Act 2 Pl ARE-BOILING are-being-jealous
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND

² Ye lust, and have not: ye kill, and desire to have, and cannot obtain: ye fight and war, yet ye have not, because ye ask not.

ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT
 ΔΥΝΑCΘΕ dunasthe G1410 vi Pres midD/pasD 2 Pl YE-ARE-ABLE ye-can
 ΕΠΙΤΥΧΕΙΝ epituchein G2013 vn 2Aor Act TO-BE-ON-HAPPENING to-be-encountering-it
 ΜΑΧΕCΘΕ macheCthe G3164 vi Pres midD/pasD 2 Pl YE-ARE-FIGHTING
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΠΟΛΕΜΕΙΤΕ polemeite G4170 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-BATTLING are-battling
 ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT

ΕΧΕΤΕ echete G2192 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-HAVING
 ΔΕ de G1161 Conj YET
 ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU
 ΤΟ to G3588 t_Acc Sg n THE
 ΜΗ mE G3361 Part Neg NO
 ΑΙΤΕΙCΘΑΙ aiteisthai G154 vn Pres Mid TO-BE-REQUESTING
 ΥΜΑC humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P)
 ye

4:3 ΑΙΤΕΙΤΕ aiteite G154 vi Pres Act 2 Pl YOU-ARE-REQUESTING ye-are-requesting
 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
 ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT
 ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ lambanete G2983 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-GETTING-[UP] are-obtaining
 ΔΙΟΤΙ dioti G1360 Conj THRU-that because-that
 ΚΑΚΩC kakOs G2560 Adv EVILly
 ΑΙΤΕΙCΘΕ aiteisthe G154 vi Pres Mid 2 Pl YE-ARE-REQUESTING

³ Ye ask, and receive not, because ye ask amiss, that ye may consume [it] upon your lusts.

ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT
 ΕΝ en G1722 Prep IN
 ΤΑΙC tais G3588 t_Dat Pl f THE
 ΗΔΟΝΑΙC hEdonais G2237 n_Dat Pl f GRATIFICATIONS
 ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P)
 ΔΑΠΑΝΗCΗCΤΕ dapanEsEte G1159 vs Aor Act 2 Pl YE-SHOULD-BE-SPENDING ye-should-be-spending-it